

sensiplast®



BACK BRACE

(GB)

BACK BRACE

Instructions for use (2-3)

(CZ)

ZÁDOVÁ BANDÁŽ

Návod k použití (3-4)

(SK)

BANDÁŽ NA CHRÁT

Návod na použitie (4-5)

(HU)

HÁTBANDÁZS

Használati utasítás (5-7)

(SI)

BANDAŽA ZA HRBET

Navodila za uporabo (7-8)

(DE) (AT) (CH)

RÜCKENBANDAGE

Gebrauchsanweisung (8-9)

IAN 452665_2310

(CZ) (SK)

(HU) (SI)

GB

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the product and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device**Only intended for private use!****Note:**

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user.

The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the contraindications listed below.

Scope of delivery

1 x back brace

1 x instructions for use

Technical Data

Size	Waist circumference
S-M	65 – 85 cm
L-XL	85 – 110 cm
XXL	110 – 140 cm

Intended purpose


The brace stabilises, supports and relieves.

Indications

To be used as support for:











- Chronic pain in the lower spine (lower back pain)
- First aid for lumbago
- Wear of the small vertebral joints (lumbar facet syndrome)
- Muscle tension
- Muscular imbalance
- Hypermobility of the lumbar spine
- Sports and physical strains

Contraindications



 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – in case of:**

- External injuries
- Bone fractures
- Circulatory disorders.
- Heightened instability of the lumbar spine (e.g. spondylolisthesis)
- Neurological deficits such as paralysis of the lower extremities, radiating nerve pain etc.

Safety instructions**Risk of injury**

-  If problems occur while wearing the bandage, remove it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  The product should only be used in perfect condition.
-  Make sure the bandage is comfortable but not too tight.
-  Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  Wash the areas of skin covered by the bandage thoroughly and regularly.
-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.
-  The article may only be used by other people when it has been cleaned.

Possible side effects

-  If you experience symptoms (such as, e.g. tingling, pain, swelling) while wearing the bandage, remove the bandage immediately!
-  There is a risk of skin irritation and skin irritations! In individual cases, skin irritation and reactions and allergic reactions may occur. Make sure that the stated maximum wearing periods are not exceeded and the areas of skin covered by the bandage are thoroughly and regularly washed. Should any problems or complaints occur, consult a doctor immediately!

Positioning of the product

- Lay the bandage around the desired area of the back and close the Velcro strip **(A)** of the bandage **(fig. 1)**. The bandage should sit comfortably and be slightly stretched.

Cleaning and care

- Before using it for the first time, the bandage should be thoroughly washed.
- After using it two or three times, it should be washed again.
- Close the Velcro pieces during the washing process.
- Wash separately.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.










3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Consult instructions for use
-  Attention: Always adhere to the stated warning information
-  Catalogue number
-  Batch designation
-  Use by
-  Date of manufacture (year): 2024
-  Manufacturer
-  CE Marking of conformity
-  Medical device



Gratulujeme vám k zakoupení nového produktu.

Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produktu. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění:

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

1 x bandáž na záda

1 x návod k použití

Tehniční údaje

Velikost	Obvod pasu
S-M	65 – 85 cm
L-XL	85 – 110 cm
XXL	110 – 140 cm

Systémem

Stabilizující bandáž pro podporu a odlehčení bederních.

Indikace

Používá se k podpůrné aplikaci při:

- chronické bolesti v dolní části páteře (Lumbalgie)
- jako první pomoc při "houseru" (Lumbago)
- opořebením malých páteřních obratlů (lumbální Facetový syndrom)
- přepětí svalů
- svalová dysbalance
- rozpořbovaná bederní páteř
- sportovní a tělesné zatížení











Kontraindikace

 **Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:**

- vnějších poraněních
- zlomeninách kostí
- poruchách krevního oběhu
- vysokém stupni nestability bederní páteře (např. spondylolistéze)
- neurologických deficitech, jako například ochrnutí spodní části, vystřelující bolesti původem z nervové soustavy apod.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

-  Při výskytu problémů při používání bandáž okamžitě odstraňte a konzultujte s lékařem.
-  Před každým použitím bandáž zkontrolujte kvůli trhlinám a jinému poškození.
-  Produkt se smí používat pouze v bezchybném stavu.
-  Dbejte na to, aby bandáž seděla pohodlně, a nebyla příliš těsná.
-  Bandáž nikdy neutahujte tak pevně, aby docházelo k omezení prokrvování.
-  Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denně.
-  Výrobek nepoužívejte při spánku nebo delší odpočinkové fázi, jako například při delším sezení.
-  Části pokožky, které jsou překryté bandáží, důkladně a pravidelně umývejte.
-  Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, masť, krémů, olejů a podobných látek.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedlejší účinky



Pri výskytu obtíží pri nošení bandáže (jako napríklad mravenčení, bolesť, otok) okamžite bandáž odstráňte! Nebezpečí podráždení kůže!



V jednotlivých prípadoch môže dojsť ke kožným reakciám a podráždením, ale i k alergickým reakciám. Preto dbejte na to, aby ste neprekročili maximálnu dobu nošenia a aby ste dôkladne a pravidelne umývali časti pokožky prekryté bandážou. Pokiaľ sa i presto vyskytnú problémy alebo obtíže, konzultujte je čo najskôr s lekárom!

Nasazení produktu

• Priložte bandáž na požadovanú časť páteře a zapniete suchý zip (**A**) na bandážu (**viz obr. 1**). Bandáž by měla sedět pohodlně a být lehce napnutá.

Čištění a péče

- Před prvním použitím byste měli bandáž důkladně vyprat.
- Vždy po 2 až 3 použití se doporučuje bandáž znovu vyprat.
- Před praním zapněte suché zipy.
- Perte samostatně.

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobcí a příslušným úřadům

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Ušchováte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vstřícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Dodržujte návod k použití



Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte



Kód výrobku



Označení šarže



Použitelné do



Datum výroby (rok): 2024



Výrobce



Označení shody CE



Zdravotnickým prostředkem



Srdečne blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotníckou pomôckou

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie:

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie.

Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

Obsah balenia

1 x bandáž na chrbát

1 x návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť	Obvod pásu
S–M	65 – 85 cm
L–XL	85 – 110 cm
XXL	110 – 140 cm

Účel určenia


Bandáž podporuje, šetrí postihnutý kĺb a odľahčuje mu. lasti.

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- Chronických bolestiach v krížovej časti chrbtice (lumbalgia)
- Poskytnutí prvej pomoci pri "seknutí v krížoch" (lumbago)
- Opotrebení malých stavcových kĺbov (lumbálny fazetový syndróm)
- Svalových kŕčov
- Svalových dysbalansoch
- Nadmernej pohyblivosti driekovej chrbtice
- Športovej a telesnej záťaži











Kontraindikácie

 **Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**



- vonkajšie poranenia
- zlomeniny kostí
- poruchy krvného obehu
- vysoký stupeň instability bedrovej chrbtice (napr. spondylolistéza)
- neurologické deficity ako sú ochrnutia spodnej časti, vystreľujúce bolesti nervovej sústavy a pod.

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

-  Pri výskyte problémov počas nosenia bandáží ihneď odstráňte a konzultujte s lekárom.
-  Pred každým použitím skontrolujte bandáž, či nemá trhliny a nie je inak poškodená.
-  Produkt sa smie používať len v bezchybnom stave.
-  Dbajte na to, aby bandáž sedela pohodlne a nebola príliš tesná.
-  Bandáž nikdy nezatiahajte tak pevne, aby sa zhoršilo prekrvenie.
-  Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
-  Produkt nepoužívajte počas spánku alebo dlhšej odpočinkovej fázy, ako napr. pri dlhšom sedení.
-  Časť pokožky, ktoré sú pokryté bandážou, dôkladne a pravidelne umývajte.
-  Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masť, krémov, olejov alebo podobných látok.
-  Výrobek mohou používať iné osoby pouze po vyčistení.

Možné vedľajšie účinky

-  Ak sa počas nosenia výrobku vyskytnú ťažkosti (ako napr. svrbenie, bolesti, opuch), výrobok si dajte okamžite dolu!
-  Nebezpečenstvo podráždenia a iritácie pokožky! Vo výnimočných prípadoch môže dôjsť ku kožným reakciám na podráždeniu či alergickým reakciám. Preto dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny čas nosenia a aby ste kožu zakrytú výrobkom dôkladne a pravidelne umývali. Ak sa aj napriek tomu vyskytnú problémy či ťažkosti, okamžite to konzultujte s lekárom!

Nasadenie výrobku

- Priložte bandáž na požadovanú oblasť chrbta a uzavrite suchý zips (**A**) na bandáž (**viď obr. 1**). Bandáž by mala sedieť pohodlne a byť ľahko našponovaná.

Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím by sa mala bandáž dôkladne opraviť.
- Vždy po 2 alebo 3 použitíach sa odporúča vykonať ďalšie pranie.
- Pri praní uzavrite suché zipsy.
- Perte oddelene.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.










Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedené servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zárukou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spoplatnené.

Servis v Nemecku
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Dodržujte návod na použitie
-  Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami.
-  Číslo výrobu
-  Označenie šarže
-  Použiteľný do
-  Dátum výroby (rok): 2024
-  Výrobca
-  Označenie CE
-  Zdravotnícka pomôcka



Szívbő! gratulálunk új termékének megvásárlásához. Ön egy magas minőségű cikk mellett döntött. A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatást tartalmaz a termék használatához és biztonságához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait. Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Őrizze meg a termék csomagolását és ezt a mellékletet a teljes használati idejére, és ha tovább adja, ezeket is adja át az új tulajdonosnak.

Orvostechnikai eszköz

Csak magán használatra.

Figyelmeztetés:

A gyógyászati termék olyan felnőttek számára készült, akik képesek ezt a használati utasítást elolvasni, megérteni és önállóan követni. A felhasználó a terméket a javallatoknál ismertetett okból használhatja fel.

A termék nem azon személyek köre számára készült, akik a következőkben felsorolt méretek vagy ellenjavallatok miatt a használatából kizáródtak.

A csomag tartalma

1 db hátöv

1 db használati utasítás

Műszaki adatok

Méret	csőpőbőség
S–M	65 – 85 cm
L–XL	85 – 110 cm
XXL	110 – 140 cm

Rendeltetés

A hátsó kötszer az ágyéki gerinc enyhítésére készült.

Indikációk

Megtámasztásra az alábbi esetekben:

- A gerincoszlop alsó részében jelentkező krónikus fájdalmak (lumbalgia) esetén
- Elsosegély „derékzsába” esetén
- Kisízületi kopás (lumbális ízületi szindróma) esetén
- Izomfeszülések esetén
- Izom-egyensúlyzavarok esetén
- Az ágyéki gerinc túlmozgékonyosága esetén
- Sportbéli és fizikai terhelésnél










Ellenjavallatok

 **Ne használja - vagy csak az orvosával történt egyeztetés után:**



- Felületi sérülés esetén
- Csonttörésnél
- Vérellátási zavaroknál
- A gerincoszlop magasabb fokú instabilitásánál (pl. a csigolyák elcsúszása)
- Olyan neurológiai deficitiek esetén, mint az alsó végtagok bénulása, kisugárzó idegfájdalom, stb.

Biztonsági előírások

Sérülésveszély

-  Ha a viselése közben problémák lépnek fel, haladéktalanul távolítsa el a bandázst és forduljon orvoshoz.
-  Minden használat előtt ellenőrizze a bandázs elhasználódását és sértetlenségét.
-  A terméket csak kifogástalan állapotban használja. Ügyeljen arra, hogy a bandázs kellemesen szilárd, de nem túl feszes legyen.
-  Soha ne helyezze fel olyan szorosa, hogy akadályozza a vérellátást.
-  Egyszerre ne hordja a bandázst 2-3 óránál hosszabb ideig és egész nap 6-8 óránál tovább.
-  Ne viselje a terméket alvás vagy hosszabb pihenőidő alatt, pl. tartós ülésnél.
-  Rendszeresen, alaposan mossa le a bandázs által fedett bőrfelületet.
-  Az allergiás bőrreakciók megelőzése érdekében a bőrfelületen ne legyen kenőcs, gél, zsír, olaj vagy más hasonló anyag.
-  Az árucikket csak tisztítás után használhatják mások.

Lehetséges mellékhatások

-  Ha a bandázs viselése közben panaszok lépnek fel (pl. viszketés, fájdalom, duzzanat), haladéktalanul távolítsa el azt!
-  A bőr izgatásának és irritációjának veszélye! Egyes esetekben előfordulhatnak bőrreakciók, gyulladás valamint allergiás reakciók. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a megadott maximális hordási időt, és rendszeresen, alaposan mossa le a bandázs által fedett bőrfelületet. Ha mégis problémák vagy panaszok lépnek fel, haladéktalanul forduljon orvoshoz!

A termék felhelyezése

- Helyezze e bandázst a hát kívánt területére és rögzítse a tépőzárral **(A) (lásd az 1. ábrát)**. A bandázs kényelmesen, enyhén megfeszítve helyezkedjen el.

Tisztítás és ápolás

- Első használat előtt alaposan mossa ki a bandázst.
- Minden 2-3 hordás után célszerű a bandázst ismét kimosni.
- Mosáshoz csukja be a tépőzárát.
- Mossa elkülönítve.
- A nyomópárnát külön, hálóbá helyezve mossa.

Megsemmisítési útmutató

A terméket környezetkímélő módon semmisítse meg, egy engedélyezett vagy a helyi kommunális hulladékkezelő cég segítségével. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat.










Bejelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban fellépett, súlyos eseteket haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.

3 év garancia

A terméket a legnagyobb gonddal, folyamatos minőségellenőrzés mellett készítettük. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát vállalunk. Kérjük őrizze meg a vásárlási blokkot. A garancia csak a gyártási és anyaghibákra vonatkozik, nem terjed ki a szakszerűtlen kezelésre és a nem rendeltetésszerű használatra. Ez a garancia nem korlátozza az Ön törvényen alapuló jogait, különös tekintettel a szavatossági jogokra. Az esetleges panasz esetén forduljon az alább megadott ügyfélszolgálati telefonunkhoz vagy e-mailben lépjen kapcsolatba velünk. A szerviz munkatársaink fogják tisztázni Önnel a további lépéseket, a lehető legrövidebb időn belül. Minden esetben személyesen fogunk Önnel kapcsolatba lépni. Az esetleges garanciális javítás, szavatossági csere vagy méltányosság nem hosszabbítja meg a garancia idejét. Ez érvényes a cserélt vagy javított részekre is. A garancia letelte után végzett javítások díjkötelesek.

Serviz telefonszámunk Németországban
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
e-mail: support@horizonte.de

-  Vegye figyelembe a használati utasítást
-  Figyelem: Mindig vegye gyelembe a feltüntetett biztonsági tudnivalókat
-  Cikkszám
-  Tételazonosító jelölés
-  Felhasználható a következő időpontig
-  Gyártás dátuma (év): 2024
-  Gyártó
-  CE Megfelelőségi jelölés
-  Orvostechnikai eszköz

SI

Čestitamo vam za nakup vašega novega izdelka. Vi ste se stem odločili za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informacije za varnost in uporabo. Seznanite se z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki pred uporabo izdelka. Uporabljajte proizvod le v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene. Prosimo, da embalažo vključno prilogo za trajnost vaše izdelka, izročite pri predaji izdelka tretjim osebam.

Medicinski pripomoček

Samo za zasebno rabo.

Opomba:

Medicinski proizvod je predviden za odrasle osebe, koji citaju upistvo za uporabu, razumiju je i mogu je samostalano pratiti. Razlog za uporabo, kot je navedeno pod Indikacije, mora biti naveden pri uporabniku. Izdelek ni namenjen skupinam ljudi, ki so spodaj navedene kontraindikacije izključene iz njegove uporabe.

Obseg dostave

1 x bandaža za hrbet
1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Velikost	Obseg pasu
S-M	65 – 85 cm
L-XL	85 – 110 cm
XXL	110 – 140 cm

Predvideni namen

Bandaža je bila narejena za lajšanje vaše ledvene hrbtenice.

Indikacije

Za podporo uporabi pri:

- kroničnih bolečinah v spodnjem delu hrbtenice (lumbalgija)
- kot prva pomoč pri „ledvenem useku“ (lumbago)
- obrabi majhnih vretenčnih sklepov (lumbalni fasetni sindrom)
- napetosti v mišicah
- mišicnem neravnotežju
- prekomerni gibljivosti ledvenega dela hrbtenice
- športnih in telesnih obremenitvah










Kontraindikacije

 **Ne – ali pa le po posvetu z Vašim zdravnikom – za uporabo pri:**



- zunanjih poškodb
- zlomov kosti
- boleznih ožilja
- višji razred nestabilnosti ledvenega predela (npr. spondilolisteza)
- nevrolški deficitni kot paralizo spodnje okončine, oddajne bolečine živcev ali podobno

Varnostni napotek

Nevarnost poškodb

-  Če pride do težav pri nošenju, takoj odstranite bandažo in se posvetujte z zdravnikom.
-  Preverite bandažo pred vsako uporabo za razpoke in poškodbe.
-  Izdelek se lahko uporablja samo v brezhibnem stanju. Bodite previdni, da bandaža prijetno čvrsto, vendar ne pretesno zasedne.
-  Nikoli ne postavljate bandažo tako trdno, da je pretok krvi oslavljen.
-  Ne nosite bandažo ne več kot 2 do 3 ure naenkrat in maks. 6 do 8 ur na dan.
-  Ne nosite izdelka, med spanjem ali med daljšim počitkom, kot je npr. dolgotrajno sedenje.
-  Operite od bandaže prekrita dele kože temeljito in redno.
-  Da bi se izognili alergijske reakcije kože, mora biti koža brez gelov, maščob, mazil, olj ali podobnih snovi.
-  Izdelek lahko uporabljajo drugi ljudje le, če je bil očiščen.

Možni neželeni učinki

-  Če med nošenjem bandaže nastopijo nelagodja (kot npr. mravljinčenje, bolečine, otekline), takoj odstranite bandažo!
-  Nevarnost draženja in iritacije kože!
V nekaterih primerih lahko povzroči kožne reakcije in draženje in alergijske reakcije. Zato poskrbite, da ne presežete naveden maksimalen čas nošenja, in operite od bandaže prekrita dele kože temeljito in redno. Če pride od težav ali nelagodja, takoj obiščite zdravnika!

Nameščanje izdelka

- Položite bandažo okrog želenega hrbtne območja in zaprite bandažo z sprijemalno zadrgo (A) (glej sl. 1). Bandaža treba biti udobna in lahko napeta.

Nega in čiščenje

- Pred prvo uporabo bandaž jih treba temeljito oprati.
- Po vsaki dva ali trikratni uporabi je priporočljivo opraviti še pranja.
- Zaprite sprijemalno zadrgo tekom procesa pranja.
- Operite ločeno.

Navodila o ravnanju z odpadki

Prosimo, da odpadke odlagate na okolju prijazen način, tako da uporabljate storitve pooblaščenih podjetij oz. javnih komunalnih zavodov za odlaganje odpadkov. Upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

Zahteva glede poročanja

O vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v zvezi z izdelkom, je treba nemudoma obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

3 leta garancije










Izdelek je bil izdelan z veliko pozornostjo in pod stalnim nadzorom. Dobite za ta izdelek triletno garancijo od datuma nakupa. Prosimo shranite blagajniški listek. Garancija velja samo za materialne in proizvodne napake, in se ne nanaša na zlorabo ali nepravilno ravnanje. Vaših zakonskih pravic, še posebej do pravice garancije ne omejuje ta garancija. V primeru kakršnihkoli pritožb, se obrnite na naslednjo servisno-vročo linijo, ali z nami stopite v kontakt prek e-pošte. Naše servisno osebje bo v najkrajšem možnem času ukrepalo v dogovoru z vami. Mi vam bomo svetovali osebno v vsakem primeru. Garancijska doba se ne podaljša zaradi eventualnih popravil pod garancijo, s predpisanimi garancijami ali ustrežljivosti. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Po izteku garancije zapadla popravila se plačajo.

Storitev Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: garantiescheine@lidl.si

SLOVENIJA

-  Upoštevajte navodila za uporabo
-  Pozor: Navedena opozorila vseskozi upoštevajte
-  Kodo
-  Oznaka šarže
-  Uporabno do
-  Datum izdelave (leto): 2024
-  Proizvajalec
-  Oznaka skladnosti CE
-  Medicinski pripomoček



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihres Produktes auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personengruppen, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Rückenbandage
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe	Taillenumfang
S–M	65 – 85 cm
L–XL	85 – 110 cm
XXL	110 – 140 cm

Zweckbestimmung


Die Bandage stützt, schont und entlastet.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:











- Chronischen Schmerzen in der unteren Wirbelsäule (Lumbalgien)
- Zur ersten Hilfe bei „Hexenschuss“ (Lumbago)
- Verschleiß der kleinen Wirbelgelenke (lumbales Facettensyndrom)
- Muskelverspannungen
- Muskulären Dysbalancen
- Überbeweglichkeit der Lendenwirbelsäule
- Sportlicher und körperlicher Belastung

Kontraindikationen



-  **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**
- äußeren Verletzungen
 - Knochenbrüchen
 - Durchblutungsstörungen
 - höhergradiger Instabilität der LWS (z. B. Wirbelgleiten)
 - neurologischen Defiziten wie Lähmungen der unteren Extremität, ausstrahlenden Nervenschmerzen o. ä.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längeren Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
-  Waschen Sie die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.
-  Der Artikel darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.

Mögliche Nebenwirkungen

-  Sollten beim Tragen der Bandage Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab!
-  Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Anlegen des Artikels

- Legen Sie die Bandage um den gewünschten Rückenbereich und schließen Sie den Klettverschluss **(A)** der Bandage **(Abb. 1)**. Die Bandage sollte bequem und leicht gespannt sitzen.

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Bandage sollten Sie diese gründlich waschen.
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschkreislauf durchzuführen.
- Schließen Sie die Klettstücke beim Waschvorgang.
- Separat waschen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.










Meldepflicht

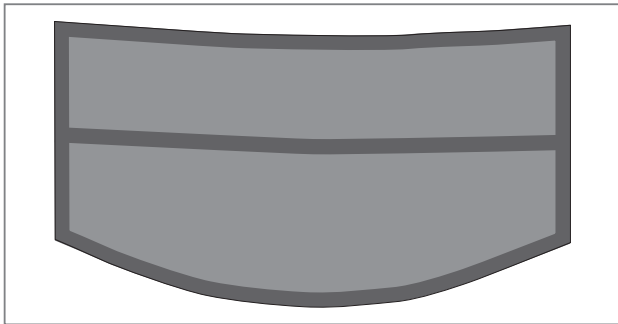
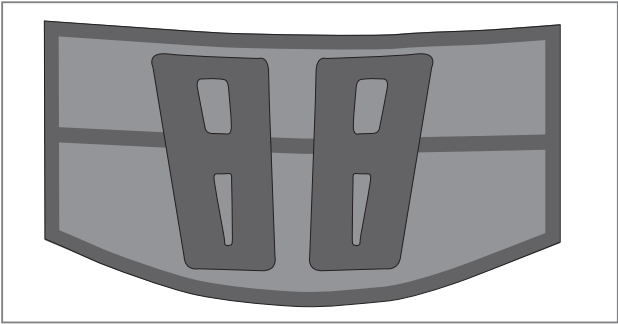
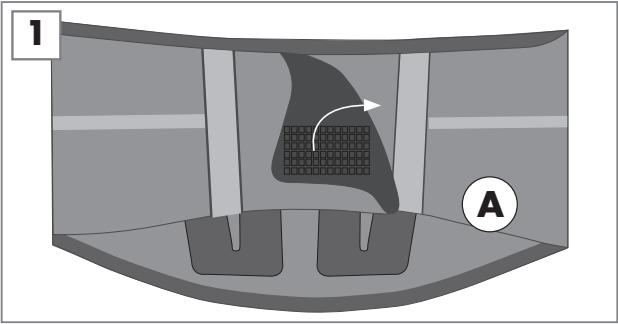
Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland
Tel.: +49 (0)40 82 22 44 80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Artikelnummer
-  Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2024
-  Hersteller
-  CE-Konformitätskennzeichnung
-  Medizinprodukt





GB

At **www.lidl-service.com** you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the product number (IAN) 452665_2310 you can open your instructions for use.

CZ

Na **www.lidl-service.com** si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, produktových videí a instalačního softwaru. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stranu servisu Lidlu (www.lidl-service.com) a po zadání číslem článku (IAN) 452665_2310 otevřít návod k použití.

SK

Na stránke **www.lidl-service.com** si môžete stiahnuť túto aj mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a inštaláčnej softvéri. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servis (www.lidl-service.com) a keď zadáte číslo výrobku (IAN) 452665_2310, môžete si otvoriť návod na používanie.

HU

A **www.lidl-service.com** oldalon letöltheti ezt és további kézikönyveket, termékvideókat valamint telepíthető programokat. Ez a QR kód közvetlenül a Lidl-Service oldalra (www.lidl-service.com) vezet, ahol a 452665_2310 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a használati utasítását.

SI

Na **www.lidl-service.com** najdete te in številne druge priročnike, videoposnetke o izdelkih in programske opremo za namestitve. Ta koda QR vas pripelje neposredno na stran servisa Lidl (www.lidl-service.com), kjer lahko z vnosom številke artikla (IAN) 452665_2310 odprete navodila za uporabo.

DE AT CH

Auf **www.lidl-service.com** können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452665_2310 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.



HORIZONTE TEXTIL GMBH
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND
support@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT 02024452665 **REF** 2029-05

REF 224HSA08V01 Rev. 2023/47

REF 2024

Date of issue (instructions for use) /
Datum vydání (návod k použití) /
Datum vydania (návod na použitie) /
A kiadás dátuma (használati utasítás) /
Datum izdaje (navodila za uporabo) /
Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung): 2023



www.oeko-tex.com

IAN 452665_2310